



Februar 2021

GRÉNG NEWS

LOKALSEKTION KÄL-TÉITENG

déi
gréng

> EISEN ASAZ FIR D'GEMENG

> NOTRE ENGAGEMENT POUR LA COMMUNE



TËSCHEBILAN
AN AUSBLÉCK

WWW.GRENVELO.LU



EIS VERTRIEDER AM GEMENGEROT

NOS REPRÉSENTANTS AU CONSEIL COMMUNAL



**Viviane Petry
Échevine**



Liebe Mitbürgerin, lieber Mitbürger

Das Coronavirus hat unser aller Leben verändert. Das „normale Miteinander“ gibt es in der gewohnten gesellschaftlichen Form nicht mehr und wir alle müssen unser bisheriges Leben und unsere Gewohnheiten überdenken. Wir von „déli gréng“ haben die besinnliche Zeit des Jahresendes genutzt für einen Rückblick auf unsere geleistete Arbeit innerhalb der Koalition mit der LSAP. Einige Punkte haben wir aufgelistet und möchten sie gerne mit Ihnen teilen.

Ein Rückblick verlangt auch einen Ausblick. Wir, die in der politischen Verantwortung stehen, werden weiterhin mit vereinten Kräften unseren Koalitionsvertrag, der den „Mensch“ in den Mittelpunkt stellt, umsetzen. Das Ziel: eine lebenswerte Gemeinde für alle, ändert sich durch die aktuelle Situation nicht, nur wird der Weg dorthin der aktuellen Lage angepasst werden.

Wir sehen die aktuelle Situation auch als Chance für mehr Solidarität unter den Mitmenschen, als Gemeinde möchten wir die Nachbarschaftshilfe weiter ausbauen. Eine Solidarität, die wir während des Lockdowns von den Scouten und anderen Privatpersonen erlebt haben. Danke dafür!

In Ausarbeitung ist der kommunale Integrationsplan zum Thema :

“Zusammenleben in der Gemeinde”

Das kulturelle Leben wurde seit dem Frühjahr 2020 heruntergefahren, die Gemeinde unterstützt weiterhin Kulturschaffende auch wenn Veranstaltungen vor großem Publikum nicht möglich sind. Esch 2022 nähert sich mit großen Schritten, die Gemeinde beteiligt sich mit den Projekten: Landscapes, MUAR, de neie Mineur und der Vocalband; das Gebäude des Lokalmuseums wächst.

Naherholungsgebiete und öffentliche Parks in der Gemeinde gewinnen an Bedeutung, wenn das Reisen eingeschränkt ist. Weiter in Planung bleiben erweiterte Sportangebote im Parc Ouerbett, im Parc Hummerland wird 2021 der Spielplatz vergrößert.

Bildung bleibt weiterhin ein Kernthema, in Planung ist der Aus- und Neubau auf dem Campus Widdem. Eine Analyse zum Bedarf an Bildungshäuser für die nächste Generation wurde 2020 abgeschlossen.

Investitionen in den Natur-Umwelt-Klimaschutz bleiben eine Priorität. Gegen die Klimakrise gibt es keinen Impfstoff, wir müssen weiter handeln um der Erdüberhitzung gegenzusteuern.

Mit dem Klimapakt 2.0 wird 2021 ein weiterer Maßnahme Katalog in der Gemeinde erarbeitet. Maßnahmen, die von den politisch Verantwortlichen umgesetzt werden müssen in Zusammenarbeit mit Ihnen liebe Mitbürgerin, lieber Mitbürger.

Danke möchte ich jedem einzelnen, der dazu beigetragen hat und beitragen wird, unserer Ziele umzusetzen.

Viviane Petry

Schöffin



Chère concitoyenne, cher concitoyen

Le Coronavirus a changé notre vie. Le "vivre ensemble normal" n'existe plus sous sa forme sociale habituelle et nous devons tous repenser nos vies et nos habitudes. Nous, les "déli gréng", nous avons pris un peu de temps de réflexion à la fin de l'année pour faire le point sur notre travail au sein de la coalition avec le LSAP. Nous avons énuméré quelques points que nous aimerions partager avec vous.

Un regard sur le passé exige également un regard sur l'avenir. Nous, qui avons la responsabilité politique, continuerons à mettre en œuvre notre accord de coalition, qui place "l'être humain", au centre. L'objectif : « une commune attrayante et vivable pour tous », ne change pas par la pandémie actuelle ; seul le moyen d'y parvenir sera adapté à la situation.

Nous considérons la situation actuelle comme une chance de renforcer la solidarité entre nos concitoyens ; en tant que commune, nous aimerions continuer à développer l'entraide entre voisins. Une véritable solidarité que nous avons vécue pendant le lockdown de la part des scouts et d'autres personnes privées. Merci!

Le plan d'intégration communal sur le thème : vivre ensemble dans la commune est en élaboration. La vie culturelle a été réduite depuis le printemps 2020, la commune continue à soutenir les acteurs culturels même si des événements devant un large public ne sont pas possibles. Esch 2022 approche à grands pas, la commune participe aux projets : Landscapes, MUAR, den neie Mineur et la Bande Vocale ; le bâtiment du Musée local s'agrandit.

Les zones de loisirs et les parcs de la Commune gagnent en importance lorsque les déplacements sont limités. Il reste à planifier l'agrandissement des installations sportives au parc Ouerbett, l'aire de jeux au parc Hummerland sera agrandie en 2021.

L'éducation reste un thème central, avec des planifications en cours pour l'expansion de l'école au Widdem. Une étude sur le besoin de bâtiments scolaires et éducatifs pour la prochaine génération a été réalisée en 2020.

L'investissement dans la protection de la nature, de l'environnement et du climat reste une priorité. Il n'existe pas de vaccin contre la crise climatique, nous devons continuer à agir contre le réchauffement de la planète.

Avec le pacte climatique 2.0, un nouveau catalogue de mesures sera élaboré par la commune en 2021. Des mesures qui doivent être mises en œuvre par les dirigeants politiques en coopération avec vous, chère concitoyenne, cher concitoyen.

Un grand Merci à tous ceux qui ont soutenu et continuent à soutenir notre politique.

Viviane Petry
Échevine





EIS VERTRIEDER AM GEMEROT

NOS REPRÉSENTANTS AU CONSEIL COMMUNAL



Marc Lukas
Conseiller



Verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Jahr 2020 war für unsere Region vermutlich eines der schwierigsten seit dem Ende des zweiten Weltkriegs. Doch die Menschen und auch die Bürger unseres Landes, unserer Gemeinde, haben den Mut nicht verloren. Auch unsere Partei, und insbesondere unsere Lokalsektion, haben nicht aufgehört, sich für Ihre Interessen einzusetzen.

Denn auch wenn die Problematik rund um Corona dank der zahlreichen in Rekordzeit entwickelten Impfstoffe sich hoffentlich in nicht allzu ferner Zukunft entschärfen wird, werden andere, nicht minder große Herausforderungen uns erhalten bleiben. Darunter zählen natürlich der Klimawandel, aber auch, speziell für unser Land, der nicht nachlassende Druck auf den Wohnungssektor. Wir sehen uns hier in der Pflicht, gemeinsam mit dem Koalitionspartner zukunftsfähige Lösungen zu suchen und ihre Umsetzung zu begleiten.

Ein erster wichtiger Schritt war die komplette Neufassung des allgemeinen Bebauungsplans. Hier werden die Rahmenbedingungen für die zukünftige Entwicklung einer Gemeinde definiert. Neben den neuen Möglichkeiten, die nun bestehen, um in den vorhandenen Vierteln die Bausubstanz verdichten zu können, ist die Ausweisung verschiedener, günstig gelegener Areale als mögliches zukünftiges Bauland, das Kernelement des Bebauungsplans.

Des Weiteren wurden in der rue du Commerce zwei Gebäude gekauft, welche es erlauben werden, das größte der neu geplanten Baugebiete, Kayl-Nord, sinnvoll zu erschliessen.

Eine Absichtserklärung, welche die Gemeinde mit dem Kierchefong betreffend die zukünftige Nutzung des „Widdem“ unterzeichnet hat, stellt ebenfalls einen wichtigen Schritt in Richtung sinnvoll planbarer Zukunft unserer Gemeinde und ihrer Infrastrukturen dar.

Nicht zuletzt konnte in diesem Jahr der Kauf der Schlackenhalde an der Grenze zur Nachbargemeinde Rümelingen abgeschlossen werden. Hier verfügt die Gemeinde nun über wertvolle Flächen, die es einerseits erlauben werden, benötigte Infrastrukturen für Sport und Freizeit, aber auch im Bereich der Sicherheit (Feuerwehr) unterzubringen. Die dadurch freigewordenen Flächen in den Kernen der Ortschaften Tetingen und Kayl werden dann ihrerseits wieder neue Möglichkeiten eröffnen.

Auch wenn die kommenden Zeiten sicher weiterhin schwierig sein werden, so versprechen sie doch auch, spannend zu werden, und wir von „déi gréng Kayl-Téiteng“, freuen uns auf neue Herausforderungen.

Marc Lukas
Gemeinderat



Chères Concitoyennes, chères concitoyens

L'année 2020 a été pour notre région parmi les plus difficiles depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Mais comme à l'accoutumée, les citoyens de notre pays, de notre commune, n'ont pas perdu le courage. Notre parti, et plus particulièrement la section locale, n'ont pas arrêté de s'engager afin de défendre vos intérêts.

Même si les nombreux problèmes générés par la pandémie du covid-19 pouvaient se relativiser au courant de l'année, notamment grâce aux nombreux vaccins qui ont été développés en un temps record, d'autres défis resteraient à affronter. Parmi ceux-ci, le changement climatique, bien évidemment, mais également, pour notre pays, la pression toujours croissante sur le marché de l'immobilier. Nous considérons comme devoir, de trouver des solutions à réaliser avec notre partenaire de coalition et d'accompagner leur réalisation.

La refonte du PAG était une première étape importante dans ce sens. Dans ce cadre, le périmètre constructible de notre commune a été modifié, et la création d'un quartier nommé Kayl-Nord permettra à notre commune de croître de manière planifiée et ordonnée, sans encombrer les quartiers existants avec davantage de trafic.

Autre étape franchie, l'acquisition de deux bâtiments dans la rue du commerce permettra, le jour venu, l'aménagement d'un accès au futur quartier Kayl-Nord.

La déclaration d'intention signée par le Kierchefong et la commune permettra d'assurer la pérennité du site scolaire au Widdem, mais libérera également le chemin pour d'autres équipements.

Autre étape importante pour le développement de notre commune, l'acquisition de l'ancien crassier, qui se situe en marge sud de notre commune, a pu être menée à bon terme. Sur ce site, la commune disposera de surfaces permettant de loger des infrastructures de sport et de loisirs, mais aussi du domaine de la sécurité (sapeurs-pompiers p.ex.). Les surfaces ainsi libérées dans les localités de Kayl et de Tétange constitueront, plus tard, une ouverture vers d'autres possibilités.

Même si les années à venir sont sans doute des années difficiles, elles promettent néanmoins de devenir intéressantes, et nous, "déi gréng Kayl-Téiteng", nous réjouissons de participer à l'aventure.

Marc Lukas

Conseiller communal





KINDER UND JUGEND

ENFANTS ET JEUNESSE



Fatima Goncalves



Danielle Thurmes

Das Wohlergehen aller Kinder und Jugendlichen aus unserer Gemeinde liegt uns sehr am Herzen. Für ihre bestmögliche Entwicklung brauchen junge Menschen ein unterstützendes Umfeld und sichere Orte an denen sie sich wohlfühlen und entfalten können. In Zusammenarbeit mit der beratenden Kinderkommission und der Schulkommission wurde verwirklicht :

- Gemeinsame Planung und Umsetzung von Projekten, die von Kindern selbst gestaltet werden
- Schaffung eines Kinderbüros, Planung von Kinderspielplätzen in Zusammenarbeit mit den Eltern
- Einführung der "Holunderschule", eine naturnahe Gestaltung von Außenbereichen der Bildungsgebäude (Schulen und SEA)
- Gratis Kinderkinovorfürungen im Kulturzentrum „Schungfabrik“
- Unterschiedliche Themenabende in Zusammenarbeit mit der Elternschule Janusz Korczak. („Stop Mobbing“, „Brauche Kanner perfekt Eltern?“)
- Bestandsaufnahme der verschiedenen Dienstleistungen, die die Gemeinde in Zusammenhang mit Kindern unterstützt. (Trauerwee, Service BabyPLUS, Elternschule, ...)
- Teilnahme am Mobilitätstag mit Entdeckungswanderung
- Gratis Secondhandmarkt für Kinder in der Schungfabrik
- in Planung: Informationstag zum Thema „Kinder“ mit unterschiedlichen Themenfeldern in Zusammenarbeit z.B. mit dem Schulministerium, dem Familienministerium, der Schulkommission, der Kinderkommission, dem SEA und anderen Dienstleistungen für Kinder
- Ausbau sowie Renovierung der " Al Meedechersschoul Widdem" für den Zyklus 1
- Bau einer neuen " Faubourgschoul" für die Zyklen 2-4 mit integriertem Lehrschwimmbecken
- Implementierung von 3 Quartierschulen
- Einstellung von 4 Sozialpädagoginnen für die Leitung der SEA-Strukturen
- Schaffung eines "service de santé" innerhalb der SEA-Strukturen und Einstellung einer Krankenschwester
- Anschaffung von drei Kleinbussen für den Kindertransport.

In der Jugendpolitik konnten in letzter Zeit einige wichtige Akzente gesetzt werden:

- Eröffnung und Ausbau des „Point Info Jeunes“, ein Beratungszentrum für Jugendliche und Eltern in Tetingen (Label seit dem 12.2.2020)
- Teilrenovierung des Jugendhauses (u.a. Umbau des Dachbodens in einen Fitnessraum)
- Teilnahme an vielerlei Aktivitäten (Niklosmoart, Ouschtereerjuegd, Balade-découverte usw.)
- Finanzierung der Sommeraktivitäten von der Gemeinde.



KINDER UND JUGEND

ENFANTS ET JEUNESSE

Le bien-être des enfants et des adolescents de notre commune nous tient à cœur.

Pour qu'ils puissent se développer le mieux possible, les jeunes ont besoin d'un environnement favorable et des lieux sûrs où ils peuvent se sentir à l'aise et s'épanouir.

En coopération avec la commission consultative de l'enfance et la commission scolaire les initiatives et projets suivants ont été réalisés :

- Création d'un « Kannerbüro », un projet participatif qui sert à promouvoir la planification et la réalisation de projets gérables par les enfants eux-mêmes
- Soutien des projets participatifs avec enfants et parents (p.ex. aires de jeux)
- Organisation de présentations gratuites de cinéma pour enfants
- Organisation de diverses soirées à thèmes en coopération avec l'école des parents « Janusz Korczak » (« Stop Mobbing », « Les enfants, ont-ils besoin de parents parfaits ? »)
- Inventaire des différents services offerts ou soutenus par la commune (« Trauerwee », Service BabyPLUS, Ecole des Parents, ...)
- Participation à la « balade-découverte » dans le cadre de la « Journée Nationale de la Mobilité »
- Organisation d'un « marché vide-grenier pour enfants » au Centre Culturel Schungfabrik
- Intention d'organiser une journée d'information sur le thème de l'enfance en coopération avec le Ministère de l'Éducation et de l'Enfance, le Ministère de la Famille, la Commission scolaire, la Commission de l'Enfance, le SEA, et d'autres services pour enfant
- Extension et rénovation de la " Al Meedeerschoul Widdem " pour le cycle 1
- Construction d'une nouvelle " Faubourgschoul " pour les cycles 2-4 avec une piscine intégrée
- Mise en place de 3 écoles de quartiers
- Emploi de quatre éducatrices graduées responsables de sites du SEA
- Création d'un service de santé pour les structures d'éducation et d'accueil et recrutement d'une infirmière
- Achat de trois minibus pour le transport d'enfants.

En politique de la jeunesse, différentes initiatives ont pu être réalisées :

- Ouverture et extension du « Point Info Jeunes » à Tétange, un centre de conseil pour jeunes et parents pour toutes questions concernant la jeunesse (label depuis le 20 février 2020)
- Rénovation partielle de la Maison des Jeunes (réaménagement du grenier en une salle de gym)
- Participation à certaines activités (Marché de St-Nicolas, chasse aux œufs de Pâques, balade-découverte etc.)
- Financement des activités d'été par la commune.



Paul Bressler



Marc Pletsch



KULTUR, INTEGRATION UND CHANCENGLEICHHEIT

CULTURE, INTEGRATION ET EGALITE DES CHANCES



Marianne Dury

Kultur, Musik und Gesang, Theater und bildende Kunst sind wichtige Bausteine unseres Lebens. Um die Kreativität anzuregen und zu fördern sollte im Kindesalter der Grundstein bereits gelegt werden.

Wie wir schon in unserem Wahlprogramm angedeutet hatten, konnte eine Vereinbarung mit der Regionalen Musikschule Düdelingen vorgeschlagen und zum Abschluss gebracht werden.

So werden wöchentlich Kurse in musikalischer Früherziehung, inklusiver Unterricht für Menschen mit Beeinträchtigungen und Instrumentalunterricht in Kayl-Tetingen angeboten. Etwa 80 Schülerinnen und Schüler unserer Gemeinde können 2020/2021 an den Musikkursen der regionalen Musikschule, zu reduziertem Tarif bei den Einschreibungsgebühren, teilnehmen.

- Das Projekt „Musek fir all Mënsch“ wurde im September 2020 von der regionalen Musikschule übernommen, und wird weiter ausgebaut.

In der Kulturkommission konnten folgende Projekte in Zusammenarbeit mit mehreren Partnern in die Wege geleitet werden:

- Teilnahme an der „Journée des récompenses“
- Teilnahme am Projekt „MUAR“
- Installieren eines Bücherschranks im Park „Ouerbett“
- Organisation der ersten „Marche-découverte“ im September 2019
- Teilnahme am Festival „This is a Human's World“ in Zusammenarbeit mit der Chancengleichheitskommission
- Aktive Teilnahme an der Vorbereitung auf das Kulturjahr ESCH 2022.



Caroll Ewen

Culture, musique et chant, théâtre et arts plastiques sont des éléments importants de notre vie. Pour stimuler et promouvoir la créativité, la base doit être posée dès l'enfance.

Suite à notre programme électoral, nous avons proposé et conclu une convention avec la musique régionale de la Ville de Dudelange.

Actuellement sont organisés dans notre Commune : des cours hebdomadaires en éveil musical, formation musicale et d'enseignement musical inclusif pour personnes à besoins spécifiques. Environ 80 élèves de notre commune peuvent participer en 2020/2021 aux cours de l'école régionale à un tarif réduit des frais d'inscription.

- Le projet « Musek fir all Mënsch » a été repris par l'école régionale de musique en septembre 2020 et sera développé dans le temps à venir.

Plusieurs projets ont pu être initiés par la commission culturelle en coopération avec plusieurs partenaires:

- Participation à la « Journée des récompenses »
- Participation au projet « MUAR »
- Installation d'une armoire pour livres au parc « Ouerbett »
- Organisation de la première « Marche-découverte » en septembre 2019
- Participation au festival « This is a human's world » en coopération avec la commission de l'égalité des chances
- Participation active aux préparations de l'année de la culture ESCH 2022.



Claude Schenten



SPORT UND FREIZEIT

SPORTS ET LOISIRS



Innerhalb der letzten drei Jahre konnten neue Impulse für Sportangebote und Freizeitaktivitäten für alle Generationen in unserer Gemeinde gesetzt werden :

- Installieren von Fitnessgeräten im Park „Ouerbett“
- Organisation von Baby- und Kleinkindschwimmkursen (Konvention mit dem Schwimmverein Monnerich)
- Errichten einer Fahrrad-Waschstation
- Organisation, Koordinierung und Teilnahme an der "Nuit du Sport"
- Neugestaltung des Konzeptes der "Journée des récompenses" für verdienstvolle Sportler und Laureaten von Freizeitaktivitäten
- Planung eines Laufparcours, eines Beachvolleyballfeldes und einer Petanque-Piste
- Organisation der « Mobilitätswoche ».

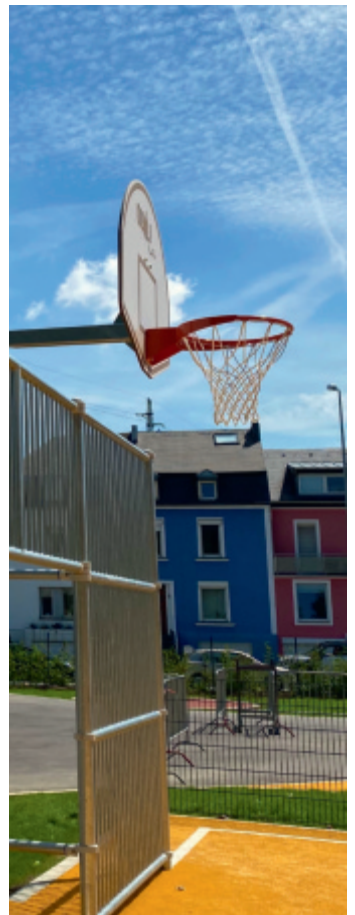


Roland Petit



Au cours des dernières années, un nouvel élan a pu être donné pour garantir des offres sportives et des activités de loisirs pour toutes les générations de notre commune :

- Installation d'équipement de Fitness au Parc « Ouerbett »
- Organisation des cours bébé nageurs et aqua-ludiques (convention avec le club de natation de Mondercange)
- Installation d'une station de nettoyage pour vélos
- Coordination de la Nuit des Sports
- Mise en place d'un nouveau concept pour l'organisation de la «Journée des récompenses» en faveur des sportifs méritants et lauréats des activités de loisirs
- Planification d'un parcours de santé, d'un terrain de beach-volley et d'une piste de pétanque
- Organisation de la « semaine de la mobilité ».





Um die sozialen Kontakte der Senioren aufrecht zu erhalten wurden folgende Veranstaltungen organisiert :

- Senior 50 plus im Kulturzentrum „Schungfabrik“: Informationsnachmittage für Senioren über Angebote in der Gemeinde.
- Filmvorführungen für Senioren um in einer gemütlichen Atmosphäre einen vergnüglichen Nachmittag zu erleben.
- Wiederaufleben der alten Tradition der "Baurenhochzeit" mit Musik und Tanz.

Durch eine Konvention der Gemeinde mit der "Stéftung Hëllef Doheem":

- „Mittagstisch“, mit Fahrdienst, für gemeinsame Mahlzeiten in Restaurants aus unserer Gemeinde
- Senior Plus, empfohlen für eine individuelle Beratung
- Die Dienstleistung „Betreit Wunnen Doheem“.

Weitere neue Ideen, die das gesellschaftliche Zusammenleben fördern, konnten umgesetzt werden :

- Organisation und Gestaltung einer neuen originelleren Form der Kirmes in Kayl
- Planung einer Mediationsstelle zur außergerichtlichen Streitbeilegung von zivilrechtlichen Konflikten
- Einsatz einer Lenkungsgruppe mit der Mission, den kommunalen Integrationsplan auszuarbeiten
- Neugestaltung einiger Kinderspielplätze
- Service BabyPLUS
- Kannerbüro
- Jugendinfo
- Club Senior (Die Zusammenarbeit fördern)



Pour maintenir les contacts sociaux de nos „seniors“, certaines manifestations ont pu être organisées :

- Salon 50 plus au centre culturel « Schungfabrik » : les seniors ont su avoir des réponses à leurs questions au sujet de divers prestataires de services.
- Présentations de films pour seniors pour vivre un après-midi agréable dans une atmosphère détendue.
- Faire revivre la tradition de la « Baurenhochzeit » avec musique et danse.

Suite à la convention avec la fondation « Stéftung Hëllef Doheem », quelques services peuvent être proposés aux personnes :

- Des repas en commun avec navette pour déjeuner ensemble dans des restaurants locaux.
- Senior plus pour une prise en charge individuelle
- Le service « Logement encadré »

D'autres nouvelles idées destinées à promouvoir la vie sociale commune, ont pu être réalisées :

- Organisation et conception d'une fête foraine (kermesse) plus originelle
- Définition d'un lieu de médiation pour régler des litiges issus de conflits de droit civil par la négociation
- Mise en place d'un comité de pilotage pour élaborer un plan communal d'intégration
- Réaménagement de certaines aires de jeux
- Service BabyPLUS
- Kannerbüro
- Jugendinfo
- Club Senior (Favoriser la collaboration)



GESUNDHEIT, UMWELT, NATURSCHUTZ, MOBILITÄT

SANTÉ, ENVIRONNEMENT, PROTECTION DE LA NATURE, MOBILITÉ

Zu den Themen Gesundheit, Umwelt, Naturschutz und Mobilität haben wir folgende Massnahmen umgesetzt oder auf den Weg gebracht :

- Anlegen eines Gemeinschaftsgartens mit Hochbeeten, Picknickplatz und Pétanquebahn.
- Installieren von Photovoltaikanlagen auf den Dächern von öffentlichen Gebäuden: (SEA Widdem, Faubourgschoul, Jongeschoul Widdem, Alexandraschoul, in Planung für 2021: Nuel Schoul und Gemeindeatelier)
- Erstellung eines kommunalen Solarkadasters: Analyse von allen Häusern in der Gemeinde auf das Potential in Punkto Sonnenenergie (Veröffentlichung auf der Internet-seite der Gemeinde)
- Solarthermie-Anlage für die Sanitäranlagen der Fußballplätze Kayl und Tetingen
- Instandsetzung der Abwasserleitungen und Erweiterung des Abwassernetzes: Durch ein Dualsystem werden bei Straßensanierungen die Abführung von Regen- und Abwasser zukünftig getrennt erfolgen
- Ausbau von Ladestationen für Elektroautos
- Ausbau des Vel'OK-Konzeptes
- Einführung von Subventionen für neuerworbene Fahrräder
- Umstellung öffentlicher Beleuchtung auf LED
- Ausbau unserer Aktivitäten im Zusammenhang mit Fairtrade-Produkten
- Baumpatenschaften
- Einführung von sieben Pedibuslinien
- Aufwertung des alljährlichen Umweltpreises unserer Gemeinde: Förderung von Umweltprojekten, nachhaltigen Veranstaltungen und ökologischen Bauprojekten

Dans les domaines de la santé, environnement, protection de la nature, mobilité, nous avons mis en oeuvre ou lancé les mesures suivantes :

- Mise en œuvre d'un jardin collectif avec parterres surélevés, une aire de pique-nique et d'une piste de pétanque
- Installation de panneaux photovoltaïques sur les toits des bâtiments publics (SEA Widdem, école du Faubourg, école de garçons au Widdem, école «Alexandraschoul», en planification pour l'école Nuel à Tétange et pour les ateliers communaux
- Développement d'un cadastre solaire communal : analyse de toutes les habitations pour vérifier le potentiel d'énergie solaire (publication sur le site internet de la commune)
- Installation et élargissement des réseaux d'égout: L'évacuation des eaux usées et eaux pluviales est séparée en cas de rénovation d'infrastructure routière.
- Expansion des stations de recharge pour la mobilité électrique
- Mise en place de stations supplémentaires pour le projet Vel'OK
- Subsidies pour nouvelles acquisitions de vélos
- Changement de l'éclairage public vers la technologie LED
- Promouvoir les produits « Fairtrade »
- Parrainage d'arbres
- Mise en place de sept lignes « Pédibus » pour garantir le trajet scolaire sécurisé
- Revalorisation du prix de l'environnement de notre commune. Promotion de projets écologiques, des événements verts et des constructions écologiques



Sabine Röhler



Franky Baatz



Micha Lippert



Stefan Einsle



Romaine Bayerl

NEI MEMBEREN NOUVEAUX MEMBRES



Yann Power

*49 ans
Expert règlementaire*

Je me suis engagé en tant que membre de « déi gréng » parce que les valeurs sociales et environnementales du parti reflètent bien les miennes. Vu les avancées sociales des dernières décennies, je crois qu'il y a lieu de se focaliser particulièrement sur l'amélioration de notre environnement, afin d'améliorer la qualité de nos vies et, encore plus important, laisser une planète la plus saine que possible aux générations à venir. Je me suis engagé dans la section locale « Käl -Téiteng » parce que j'aimerais participer aux initiatives dans ce sens.

Dans ma vie professionnelle, je suis « expert règlementaire » et responsable de la conformité et la lutte contre le blanchiment d'argent et du financement de terrorisme dans le secteur des fonds d'investissement. Dans mon temps libre, vous me trouverez sur mon VTT - notamment dans les bois et dans les réserves naturelles fabuleuses autour de notre commune.



Marilyne De Jesus Saraiva

*28 Jahre
Juristin (Bachelordiplom)
Beraterin bei der ADEM*

Ich möchte mich in der Gemeinde für den sozialen Wohnungsmarkt und für Beschäftigung von benachteiligten Personengruppen einsetzen. Außerdem liegen mir eine saubere Umwelt und Naturschutzprojekte sehr am Herzen. Ich engagiere mich bei „déi gréng Käl -Téiteng“ damit ich meine beruflichen und persönlichen Erfahrungen auf transparente Art und Weise in den Dienst der Bürger unserer Gemeinde stellen kann.

In meiner Freizeit beschäftige ich mich gerne mit Gartenarbeiten, Dekoration, sowie mit der Instandsetzung von alten Möbeln. Außerdem reise ich sehr gerne, hauptsächlich um fremde Kulturen kennen zu lernen.

*28 ans
Juriste (diplôme de bachelier)
Conseillère à l'ADEM*

Dans ma commune j'aimerais m'investir pour le logement social et pour l'emploi de personnes défavorisées. En outre, un environnement sain et des projets de protection de la nature me tiennent à cœur. Je m'engage chez « les verts » de Kayl et Tétange pour mettre mes expériences personnelles et professionnelles au service des citoyens de notre commune et ceci d'une manière transparente.

Pendant mes loisirs, j'aime bien jardiner, décorer et m'occuper de la restauration d'anciens meubles. J'adore voyager pour découvrir des cultures étrangères.

déi gréng KÄLTÉITENG

d.g.à d.: Roland Petit, Marianne Dury-Schadeck, Claude Schenten, Viviane Petry, Astrid Scharpantgen, Paul Bressler, Viviane Petit-Laboulle, Danielle Thurmes, Marc Pletsch, Franky Baatz, Marc Lukas, Sabine Röhrer

Absents: Romaine Bayerl, Marilyne De Jesus Saraiva, Stefan Einsle, Caroll Ewen, Fatima Goncalves, Micha Lippert, Yann Power



Mir wënschen Iech alles Guddes am neie Joer

2021

nous vous souhaitons une bonne année